

Q

quack, doctor without qualifications or license bit-i, chhiah-kha-sian 密醫, 庸醫
quack, duck calls ah-á ě háu-siaⁿ 鴨子的叫聲
quack, imposter, charlatan ǒng-lòk-á-sian 江湖術士
quack, likes to boast, boastful ài pǔn-ke-kui ě 愛吹牛的
quadrangle sì-kak-hěng 四角形
quadrangular sì-kak-hěng ě 四角形的
quadrilateral sì-piⁿ ě, sì-piⁿ-hěng ě 四邊形的
quadrupeds cháu-siù, sì kha ě tōng-bút 四腳動物, 走獸
quadruple, four stories, four levels sì tēng ě 四層的
quadruple, four times, four times as heavy sì pōe ě, sì pōe tāng ě 四倍的, 四倍重的
quadruplets, four babies at same birth sù-pau-thai 四胞胎, 一胎四子
quadruplets, four sets, series, groups of people sì-chō, sì-thō 四組, 四套
quadruplicate chò sì hūn, sì pōe ě 做四份, 四倍的
quagmire, impasse, hopeless situation choat-kéng 絕境
quagmire, morass, mire, bog nǐ-chāu 泥淖
quagmire, wetlands, marsh, swampland lòm-tē 沼澤地
quail ian-thun 鶉鶉
quail egg ian-thun-nǎng 鶉鶉蛋
quaint, ancient, old chin kó ě 古老的
quaint, strange and interesting chin kòai koh hó chhiò ě 古怪而有趣的
quake with cold kǎaⁿ kah gih-gih-chùn 冷得直發抖
quake with fear kiaⁿ kah phih-phih-chhoah 嚇得一直顫抖
quake, shake, shaking tín-tāng, iǒ 搖動, 搖
 - **earthquake** tē-tāng (no tone change) 地震
quake, vibration, flutter, shaking chín-tōng, chùn, chhoah 震動, 顫, 抖
quaker kàu-iú-phài ě sìn-tǒ 教友派的信徒
qualification chu-keh 資格
 - **with no qualification** bǒ hù-tài ě tiǎu-kiaⁿ 沒附帶的條件
qualification for election or voting sóan-kí chu-keh 選舉資格

qualifications and experiences of an applicant, professional background chu-lék 資歷
qualifications not sufficient thěng-tō bǒ kàu 程度不夠
qualifications of a teacher, the supply of teachers su-chu 師資
qualified for the office, position sèng-jīm 勝任
qualified for, have right to do ū chu-keh 有資格
qualified, licensed, passable hāp-keh ě 合格的
qualified, restricted sīu hān-chè ě 受限制的
qualify, grant eligibility, qualifications hō-lāng chu-keh 給予資格
 - **to qualify oneself for...** hō ka-tī ū... ě chu-keh 讓自己有...的資格
qualify, modify or decorate siu-sek 修飾
qualitative sèng-chit-siōng ě, tēng-sèng ě 性質上的, 定性的
qualitative analysis tēng-sèng hun-sek 定性分析
qualities and capabilities of machinery sèng-lěng 性能
qualities of the glorified body ěng-sin sù-in (Catholic) 榮身四恩
quality, nature, characteristics sèng-chit 性質
 - **best quality** thǎu-téng 頭等
 - **inferior quality, low-level product** hā-téng-phín 低級品
quality first phín-chit pún-ūi 品質本位
quality products iu-liōng sán-phín 優良產品
quality time chhin-chú sǐ-kan 親子時間
quality, character, condition phín-chit 品質
quality, natural instincts, nature, inherent quality pún-sèng 本性
quality, personality, integrity, dignity jǐn-keh 人格
quality, raw material chit-liāu 質料
quality, special characteristic, special quality tèk-chit 特質
qualm put-an, tám-tám 不安, 疑慮
quandary chìn-thè líong-lǎn, pháiⁿ chò-lǎng, khùn-hék, m̄ chai àn-chóaⁿ chiah hó 進退兩難, 為難, 困惑
quantitative sò-liōng ě, tēng-liōng ě, kap liōng ū koan-hē ě 數量的, 定量的, 與量有關係的

- quantitative analysis** tēng-liōng hun-sek 定量分析
- quantity** to-sò 多數
- **a great quantity** tāi-liōng 大量
 - **to prefer quality to quantity** chhú chit bō chhú liōng, tiōng chit bō tiōng liōng 取質不取量,重質不重量
- quantity, amount** liōng, sò-liōng 量,數量
- quarantine officer** kiám-ék-koaⁿ 檢疫官
- quarantine period** kiám-ék-kǐ 檢疫期
- quarantine station** hōng-ék-só, kiám-ék-só 防疫所,檢疫所
- quarantine time, isolation time** kiám-ék kǐ-kan 檢疫期間
- quarantine, isolation** keh-lī, kiám-ék 隔離,檢疫
- quarantine, regulations** kiám-ék-hoat 檢疫法
- quarantine, safty zone** an-chōan-khu 安全區
- quarrel about dividing family property** cheⁿ ke-hóe 爭財產
- quarrel about nothing** bō-iān bō-kò oan-ke 無緣無故吵架
- quarrel noisily** nāu 鬧
- quarrel should be made up, not become a long feud** oan khó kái, put-khó kiát 冤可解,不可結
- quarrel with others** kap lǎng chhiong-tút 與人衝突
- quarrel, altercation, wrangle, angry argument** sio-mē, sio-mā, oan-ke, sio-chèⁿ 口角,吵架,互相爭論
- quarrel, dispute, argument, disagreement, conflict** cheⁿ, chiⁿ, cheng, cheng-chip 爭執
- quarrelsome, in one's cups, ugly drunkenness** chiú-phiah báí, phaiⁿ chiú-phiah 酒癖壞
- quarrelsome, irritability, irascibility, testiness** khòai sīu-khì 易怒
- quarrelsome, likes to fight** hèng oan-ke, ài oan-ke 愛吵架
- quarry** kút chiòh ě só-chāi, chhái-chiòh-tiūⁿ 採石的地方,採石場
- quart** sì-hun chi it ka-lūn 四分之一加侖
- quarter, area, region, district** khu-hék 區域
- **from all quarters** tui sì-hng 從四方
 - **military headquarters** su-lēng-pō 司令部
- quarter of an hour** chit khek 一刻
- quarter of the year, last of a series, the youngest brother, the seasons** kùi 季
- quarter past two** nng tiám cháp-gō hun 兩點十五分
- quarter to six** gō tiám sì-cháp-gō hun 五點四十五分
- quarter, one-fourth** sì hūn chi it, sì hūn chit 四分之一
- quarter, to quarter something, to divide into four parts** hun chò sì hūn 分成四份
- quarterly publication** kùì-khan 季刊
- quarterly, every quarter** múi kùì ě 每季的
- quarterly, four times a year** chit nǐ sì pái 一年四次
- quarters, living quarters** siok-siá, chū-thèh 宿舍,住宅
- **officers' quarters** kun-koaⁿ ě siok-siá 軍官的宿舍
- quarters of garlic, garlic cloves** sòan-pān 蒜瓣
- quartet, group four singers** sì-pō háp-chhiūⁿ 四部合唱
- quartet, musical ensemble of four instruments** sì-pō háp-chàu-khiok 四部合奏曲
- quartic equation, equation of the fourth degree** sù-chhú hong-thēng-sek 四次方程式
- quartz** chiòh-eng 石英
- quasi** chhin-chhiūⁿ ě, gōa-piáu ě 類似的,外表的
- quaver** chhoah 顫抖
- quavering voice** siaⁿ teh chhoah 聲音在發抖
- quay, pier, dock, wharf, marina, petty** bé-tháu 碼頭
- quay, shore, bank, coast, beach** hōaⁿ-piⁿ 岸邊
- queasy, makes people feel uncomfortable, nauseous, disgusted** hō lǎng bō sōng-khòai ě, bē siau-hòā ě, ē thò 不舒服的,不易消化的,使人作嘔的
- queasy, needs careful handling** ài sío-sim chhú-lí ě 需小心處理的
- queen** ōng-hō, lí-ōng 王后,女王
- queen bee** phang-ōng, lí-ōng phang 蜂王,女王蜂
- queen bee honey** phang-ōng-leng, phang-ōng-chiūⁿ 蜂王乳,蜂王漿
- queen forever** éng-óan ě iām-hō 永遠的豔后
- queen mother** thài-hō 太后
- Queen of Heaven** Siōng-thian chi Hō (Catholic) 上天之后
- Queen of Peace** Hō-pěng chi Hō (Catholic) 和平之后

quick

Queen of the Angels Thian-sîn chi Hō̍
(Catholic) 天神之后

queer person ngó-jîn 怪人

queer, funny hó chhiò ẽ 好笑的

queer, unusual kǐ-kòai, kòai-kòai 奇怪, 怪異的

quell, suppress pǝng-tēng, ap-chè 平定, 壓制

quell a disturbance pǝng-tēng poān-lōan 平定
叛亂

quell one's anger khòng-chè sīu-khì, khek-chè
sīu-khì, jím-lè 控制怒氣, 克制怒氣, 忍著

**Quemoy and Matsu, two groups of islands
off the Fukien coast remaining free
from communism** Kim-Má, Kim-mǝng Má-
chó 金馬, 金門馬祖

quench, stop chí, thǝng-chí 止, 停止

quench fire pah-hóe, hóe pah hō̍ hoa, hō̍
hóe sit-khì 滅火

quench one's thirst chí chhùi-ta, chí-khat 止
渴

quench, stifle, inhibit ap-chè 壓制

querulous, bad temper pháin sèng-tē 壞脾氣

query, doubt, problem gǐ-būn, būn-tǝ 疑問, 問題

query, interrogation, questioning chit-būn,
cha-mǝng 質問, 查問

quest, find, searching, explore, pursuit
chhōe, thàm-khū, tui-khū 找, 尋, 探求, 追求

- **to go in quest of adventure** khì thàm-hiám
去探險

question, interrogate, examine, question
mǝng, sím-mǝng 問, 審問

- **person in question** só kóng ẽ lǝng 所提到
的人

- **to answer a few questions** tap-hók kúi-ẽ-á
būn-tǝ 答覆幾個問題

- **to call in question** piáu-sī hōai-gǐ 表示懷疑

- **to receive questions at the court** sīu-sím
受審

- **to put a question** hoat-būn, mǝng 發問

question and answer būn-tap 問答

question in a test or examination chhì-tǝ 試
題

question insistently, examine minutely tui-
mǝng 追問

question mark mǝng-hō, gǐ-būn-hō 問號, 疑問號

question of communication kau-thong būn-
tǝ 交通問題

**question of living, gaining a livelihood, mat-
ter of living** seng-oah būn-tǝ 生活問題

question of morality jǐn-tō būn-tǝ 人道問題

question of morality or ethics tō-tek būn-tǝ
道德問題

question, problem, issue, topic būn-tǝ 問題

questionable, controversial ín-khí cheng-lūn
ẽ 引起爭論的

questionable, suspicious ū būn-tǝ ẽ, khó-gǐ ẽ
有問題的, 可疑的

questioner, inquirer chit-būn-chía, sǝn-būn-
chía, mǝng ẽ lǝng 質問者, 詢問者

**questionnaire, letter demanding an expla-
nation of a matter** chit-būn-su 質問書

questionnaire, survey tiǝu-cha-pío 調查表

**questions and answers, dialogue, cate-
chism** būn-tap 問答

queue, braid, pigtail thǝu-chang-bóe 辮子
- **to braid the queue** giú thǝu-chang-bóe 拉
辮子

queue of persons chit liat lǝng 一排的人

queue up for a bus pǝi-liat teh tán bah-suh,
pǝi-tui teh tán bah-suh 排隊在等巴士

queue, to line up liat, pǝi-liat 列, 排列

**quibble, ambiguous words, expression with
double meaning** siang-koan-gí 雙關語

**quibble, equivocate, to hold two contradic-
tory views at the same time, to sit on
the fence** ná tiòh ná m̄-tiòh ẽ oē 模稜兩可
的話

quibble, catch one in an inconsistency liah
lǝng oē-kut 挑人言語上的毛病

quick and slow, sooner or later kǐn-bān 快慢,
早晚

quick at languages òh gí-giǝn chin kǐn, òh gí-
gǝn chin kǐn 學語言很快

quick at understanding or imitating bak-sek
khá 眼力好

quick at work, nimble, sporty líu-liah 敏捷

quick, very quick in action tōng-chok chin
bín-chiat 動作很敏捷

**quick in action or understanding, agile,
quick and efficient** hó-kha-chhiú 手腳敏
捷

quick of the nail chng-kah-jiǝng, chéng-kah-
jiǝng 指甲下的嫩肉

quick or sensitive eye lǝng-bín ẽ bak-chiu 靈
敏的眼睛

quick tempered pháin sèng-tē ẽ, sò-sèng ẽ 壞
脾氣, 暴躁

**quick to awake, be watchful and careful of
one's conduct** keng-chhé 警醒

- quick to tell others what to do but slow to take action or lift a hand to help** sái-chhùi 只會用嘴命令人
- quick, clever, intelligent, bright** chhong-béng 聰明
- quick, fast** kín, kóaⁿ-kín 快,趕快
- quick, sensitive** bín-kám 敏感
- quicken one's steps** kĩaⁿ khah kín chit-sut-á 走快一點兒
- quicken, encourage, stimulate, urge** kóⁿ-lê 鼓勵
- quicken, hurry, rush, reminders** chhui, kóaⁿ 催,趕
- quicken, stimulate, motivate** chhì-kek 刺激
- quicklime** chheⁿ-chiòh-hoe 生石灰
- quickly, fast, easily** khòai, kóaⁿ-kín, kín 快,容易,趕快
- quickly, hurry up, hastily** sī-kín 趕緊,趕快
- quicksand** liú-soa 流沙
- quicksilver** chúí-gín 水銀
- quid pro quo, compensation** pōe-siōng, pōⁿ-siōng 賠償,補償
- quid pro quo, remuneration, reward, pay** pò-siū 報酬
- quiet** chēng, tiām, an-chēng, tiām-tiām, tiām-chēng, chēng-chēng, chheng-chēng 靜,安靜,恬靜,靜靜的,清靜
- quiet a child** hōⁿ gín-á tiām-tiām 讓小孩安靜
- quiet after sleep** khùn-tiām-chēng 睡得靜悄悄的
- quiet and comfortable** chheng-sóng 清爽
- quiet and peaceful** pēng-chēng 平靜
- quiet and secluded** chheng-iu 清幽
- quiet like in a house or surroundings** chheng-chēng 清靜
- quiet the soul of a terrified child by a charm** siu-kiaⁿ 收驚
- quiet the womb and prevent miscarriage** an-thai 安胎
- quiet, gentle voice** khin-siaⁿ sè-soeh 輕聲細語
- quiet, simple, plain, not gaudy, simple and quiet in taste and manner** phok-sò 樸素
- quiet, simple, unexciting and placid life, mild flavored food** bō-iū bō-sian 清淡,不油膩
- quietly or secretly alert someone like with a tug on the sleeve or a wink of the eye** àm-tiong thē-chhéⁿ 暗中提醒
- quietude, peaceful, static, still** an-chēng, tiām-tiām 安靜,靜止
- quietude, sedation, calm** tìn-chēng 鎮靜
- quill, tail feathers** ke-moⁿ-kng, lēng-kng 羽莖,翎管
- quill, skewer, to impale, to pierce through** chhak thàng-kòe 刺穿
- quilt** phōe, mǐ-phōe, mǐ-chioh-phōe 棉被
- **cover for quilt** phōe-toaⁿ 被單
- **long quilted dress** mǐ-hiū 棉襖
- **crawl under the quilt** nng jip-khì phōe lāi 鑽進棉被裡
- **cover with a quilt** kah mǐ-phōe 蓋棉被
- **spread out the quilt** chhu mǐ-phōe 鋪棉被
- quinine** ke-lēng, khi-nih-neh (phonetic) 奎寧
- quinquennial evaluation** gōⁿ nǐ kóⁿ-kè chit pái 五年估價一次
- quinquennial, five consecutive years** liān-siok gōⁿ nǐ ẽ, liān-sòa gōⁿ nǐ ẽ 連續五年的
- quinquennial, once every five years** gōⁿ nǐ chit pái 五年一次
- quintal** chit pah kong-kin 一百公斤
- quintessence of beauty** bí-lē ẽ cheng-hōa 美麗的精華
- quintessence, the essence of** cheng-hōa 精華
- quintet, group of five musicians** gōⁿ ẽ im-gak-ka chit choⁿ 五個音樂家一組
- quintet, group of five singers** gōⁿ-pōⁿ hap-chhiuⁿ 五部合唱
- quintet, musical ensemble of several instruments** gōⁿ-tiōng-chàu 五重奏
- quintuplet, five babies born of the same birth** gōⁿ seⁿ-á 五胞胎
- quintuplet, groups of five** gōⁿ ẽ lāng chit choⁿ 五人一組
- quirk, strange phenomenon** kòai-kòai, kòai-phiah 怪異,怪癖
- quirk, wishful thinking, vain hope, pipe-dream** gōng-siūⁿ 妄想
- quit drinking** kái-chiú 戒酒
- quit office, quit one's job** sǐ thau-lōⁿ, sǐ-chit 辭職
- quit, give up, abandon, renounce, waive, relinquish** hòng-khì 放棄
- quit, go away, depart, leave** lí-khui 離開
- quit, solution, abstention** kái 解,戒
- quit, stop, cease, halt, suspend, call off, close out, fold up** thēng-chí 停止
- quite, completely, entirely** oàn-chòan, chiám-jiān 完全,相當

quote

- **not quite a month** bō chit kó· goeh 不到一個月
quite a few, very abundant chíó-khoeh, chíó-kheh 多的是
quite a while ū hiah-kú-á 有一段時間了
quite bare, naked kng-liū-liū 光禿禿
quite different bō-siǎng 不同,不一樣,不像
quite dry ta-lī 乾燥
quite empty, nothing in it khang-khang 空蕩蕩的,空空的
quite a few days hó-chē jīt 好幾天,好多日
quite full, full of chhiong-móa 充滿
quite impossible oǎn-chōan bō khó-lěng 完全不可能
quite pretty chiám-jiǎn hó khòaⁿ 相當好看
quiver, container for arrows chī-tē 箭袋
quiver, flap wings, flick phiát 拍動
quiver, flutter, shaking chhoah, chùn 顫,抖
quiver, nimble, quick, shrewd, agile bín-chiát 敏捷的
quiver, tremble, pulsation, concussion, jar, convulsion chin-tōng 震動
quiz, short test, provisional test sío-khó, līm-sǐ chhek-giām, līm-sǐ khó 小考,臨時測驗,臨時考

quizzical kó·kòai ẽ, kǐ-ĩ ẽ 古怪的,奇異的
quoit, throw rope hoops over pegs khō-á, kiat khō-á ẽ iū-hì 圈環,擲圈環套樁的遊戲
quota phòe-tong, phòe-giáh, hān-giáh, mǎ-giáh, tióh-ai oán-seng ẽ sò-liōng 配額,限額,名額,需完成的數量
quota of people mǎⁿ-giáh 名額
quota system phòe-giáh chē-tō 配額制度
quotable ẽ ín-iōng tit 可引用的
quotation, price, value kè-sià 價格
quotation, quoted price pò-kè 報價
quotation from Confucius ín-iōng Khóng-chú ẽ ẽ ẽ 引用孔子的話
quotation mark ín-hō 引號
quotation, reference, to quote ín-iōng 引用
quote ín-iōng 引用
quote a sentence ín-kù 引句
quote as proof ín-chèng 印證
quote Scripture ín-iōng Sèng-keng ẽ ẽ ẽ 引用聖經的話
quote, quote a price for something tēng...ẽ kè-chǐⁿ 定...的價錢